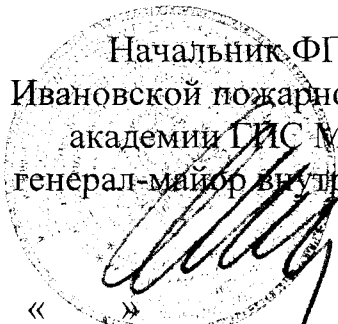


**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ИВАНОВСКАЯ ПОЖАРНО-СПАСАТЕЛЬНАЯ АКАДЕМИЯ  
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ПРОТИВОПОЖАРНОЙ СЛУЖБЫ  
МИНИСТЕРСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ПО ДЕЛАМ ГРАЖДАНСКОЙ ОБОРОНЫ,  
ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМ СИТУАЦИЯМ И ЛИКВИДАЦИИ  
ПОСЛЕДСТВИЙ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ»**

УТВЕРЖДАЮ

Начальник ФГБОУ ВО  
Ивановской пожарно-спасательной  
академии ГПС МЧС России  
генерал-майор внутренней службы



И.А. Малый  
2015 г.

**ПРОГРАММА  
кандидатского экзамена  
по дисциплине  
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

Для адъюнктов (аспирантов), обучающихся по специальностям:

**05.26.02** – Безопасность в чрезвычайных ситуациях

**05.26.03** – Пожарная и промышленная безопасность

Форма обучения

очная

заочная

ИВАНОВО 2015

Программа составлена в соответствии с приказом Министерства образования и науки РФ от 08 октября 2007 г. №274 «Об утверждении программ кандидатских экзаменов».

Программа рассмотрена на заседании кафедры гуманитарных дисциплин  
Протокол № 19 от «18» февраля 2015 г.


Программа одобрена на Ученом совете ФГБОУ ВО Ивановской пожарно-спасательной академии ГПС МЧС России и рекомендована в качестве программы кандидатского экзамена по дисциплине «История и философия науки».

Протокол № 2 от «02» 04 2015 г.

Программу разработали:

кафедра гуманитарных дисциплин ФГБОУ ВО Ивановской пожарно-спасательной академии ГПС МЧС России

доцент кафедры гуманитарных дисциплин  
к.и.н


 Н.Ю. Новичкова

Эксперты:

заведующий кафедрой романно-германских языков  
Ивановского государственного университета  
(Шуйский филиал),  
канд.пед.наук

 В.М. Курицин

старший преподаватель кафедры гуманитарных дисциплин  
ФГБОУ ВО Ивановской пожарно-спасательной академии  
ГПС МЧС России  
канд. филол. наук

 Н.А. Крюкова

## 1. ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

В задачи дисциплины «Иностранный язык» входит:

а) в области чтения адъюнкты (аспиранты) должны уметь читать, понимать и использовать в своей научной работе научную информацию, извлеченную при чтении оригинальной научной литературы по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые профессиональные знания по специальности, навыки языковой и контекстуальной догадки. Необходимо владение различными видами чтения (изучающего, ознакомительного, поискового и просмотрового);

б) в области говорения: владение подготовленной и неподготовленной монологической речью, умение делать резюме по прочитанному материалу, сообщения, доклад на иностранном языке, способность принять участие в диалогической речи в ситуациях научного и профессионального общения в соответствии с избранной специальностью;

в) в области аудирования адъюнкты (аспиранты) должны уметь понимать на слух монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

За период обучения адъюнкты (аспиранты) должны овладеть навыками аннотирования и реферирования как на русском, так и на иностранном языке.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К УРОВНЮ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### Общие требования

По окончании курса обучения адъюнкты (аспиранты) должны владеть основными нормами изучаемого языка в пределах программных требований (орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической) и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

### Требования по видам речевой деятельности

**Чтение:** аспирант (соискатель) должен владеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое).

Аспирант (соискатель) владеть разными способами переработки информации текста: аннотированием и реферированием текста, цитированием текста, переводом и передачей содержания текста на родной язык.

**Говорение:** аспирант (соискатель) должен владеть навыками оформления введения в тему, развития темы, смены темы, подведения итогов сообщения, инициирования и завершения разговора.

**Аудирование:** аспирант (соискатель) должен уметь воспринимать и понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь в аудио- или видеозаписи (устные сообщения, выступления, диалоги, дискуссии и т.п. повседневного и профессионального академического характера), опираясь на изученный языковой материал.

**Письмо:** аспирант (соискатель) должен владеть умениями письма в пределах тематики программы и изученного языкового материала. Аспирант (соискатель) должен уметь создавать собственные письменные речевые произведения (тексты выступлений, сообщений, докладов, рефератов, презентаций; аннотации статей, резюме, деловые письма).

### **Языковой материал**

#### **Виды речевых действий и приемы ведения общения.**

При отборе конкретного языкового материала необходимо руководствоваться следующими функциональными категориями:

Передача фактуальной информации:

– средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д.

Передача эмоциональной оценки сообщения:

– средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д.

Передача интеллектуальных отношений:

– средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

Структурирование дискурса:

– оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и т.д.;

– владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.

#### **Фонетика.**

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долготы/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.

#### **Лексика.**

К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас аспиранта (соискателя) должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря.

#### **Грамматика.**

##### **Английский язык.**

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции:

оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (*be + инф.*) и в составном модальном сказуемом; (оборот «*for + smb. to do smth.*»). Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме *Continuous* или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители (*that (of), those (of), this, these, do, one, ones*), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (*as ... as, not so ... as, the ... the*).

### 3. СТРУКТУРА КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА

На кандидатском экзамене адъюнкт (аспирант) должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

**Говорение.** На кандидатском экзамене адъюнкт (аспирант) должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

**Чтение.** Адъюнкт (аспирант) должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, а также просмотрового чтения.

В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

**Письменный перевод** научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

При просмотрном чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

### **Рекомендуемая структура экзамена**

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа: на *первом этапе* адъюнкт (аспирант) выполняет письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста – 15 000 печатных знаков.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе. *Второй этап* экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500–3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45–60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на языке обучения.

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем до 1500 печатных знаков. Время выполнения – 2–3 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном языке.

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой адъюнкта (аспиранта).

## **4. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ К ПРОГРАММЕ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

**Учебные цели.** Основной целью изучения иностранного языка адъюнктами (аспирантами) всех специальностей является достижение практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе.

Практическое владение иностранным языком в рамках данного курса предполагает наличие таких умений в различных видах речевой коммуникации, которые дают возможность:

- свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме;
- делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой адъюнкта (аспиранта)
- вести беседу по специальности.

В задачи аспирантского курса «иностранному языку» входит совершенствование и дальнейшее развитие полученных в высшей школе знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой коммуникации.

**Обучение видам речевой коммуникации.** Обучение различным видам речевой коммуникации должно осуществляться в их совокупности и взаимной связи с учетом специфики каждого из них. Управление процессом

усвоения обеспечивается четкой постановкой цели на каждом конкретном этапе обучения. В данном курсе определяющим фактором в достижении установленного уровня того или иного вида речевой коммуникации является требование профессиональной направленности практического владения иностранным языком.

**Чтение.** Совершенствование умений чтения на иностранном языке предполагает овладение видами чтения с различной степенью полноты и точности понимания: просмотрным, ознакомительным и изучающим. *Просмотровое* чтение имеет целью ознакомление с тематикой текста и предполагает умение на основе извлеченной информации кратко охарактеризовать текст с точки зрения поставленной проблемы. *Ознакомительное* чтение характеризуется умением проследить развитие темы и общую линию аргументации автора, понять в целом не менее 70% основной информации. *Изучающее* чтение предполагает полное и точное понимание содержания текста.

В качестве форм контроля понимания прочитанного и воспроизведения информативного содержания текста-источника используются в зависимости от вида чтения: ответы на вопросы, подробный или обобщенный пересказ прочитанного, передача его содержания в виде перевода, реферата или аннотации. Следует уделять внимание тренировке в скорости чтения: свободному беглому чтению вслух и быстрому (ускоренному) чтению про себя, а также тренировке в чтении с использованием словаря. Все виды чтения должны служить единой конечной цели – научиться свободно читать иностранный текст по специальности.

**Аудирование и говорение.** Умения аудирования и говорения должны развиваться во взаимодействии с умением чтения.

Основное внимание следует уделять коммуникативной адекватности высказываний монологической и диалогической речи (в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки явлений, возражений, сравнений, противопоставлений, вопросов, просьб и т.д.).

К концу курса адъюнкт (аспирант) должен владеть:

– умениями монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по темам специальности и по диссертационной работе (в форме сообщения, информации, доклада);

– умениями диалогической речи, позволяющими ему принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной работой и специальностью.

**Перевод.** Устный и письменный перевод с иностранного языка на родной язык используется как средство овладения иностранным языком, как прием развития умений и навыков чтения, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания. Для формирования некоторых базовых умений перевода необходимы сведения об особенностях научного функционального стиля, а также по теории перевода: понятие перевода; эквивалент и аналог; переводческие трансформации; компенсация потерь при переводе; контекстуальные замены; многозначность слов; словарное и

контекстное значение слова; совпадение и расхождение значений интернациональных слов («ложные друзья» переводчика) и т.п.

**Письмо.** В данном курсе письмо рассматривается не только как средство формирования лингвистической компетенции в ходе выполнения письменных упражнений на грамматическом и лексическом материале. Формируются также коммуникативные умения письменной формы общения, а именно: умение составить план или конспект к прочитанному, изложить содержание прочитанного в письменном виде (в том числе в форме резюме, реферата и аннотации), написать доклад и сообщение по теме специальности адъюнкта (аспиранта) и т.п.

**Работа над языковым материалом.** Овладение всеми формами устного и письменного общения ведется комплексно, в тесном единстве с овладением определенным фонетическим, лексическим и грамматическим материалом.

Языковой материал должен рассматриваться не только в виде частных явлений, но и в системе, в форме обобщения и обзора групп родственных явлений и сопоставления их.

**Учебные тексты.** В качестве учебных текстов и литературы для чтения используется оригинальная монографическая и периодическая литература по тематике широкого профиля вуза (научного учреждения), по узкой специальности адъюнкта (аспиранта) а также статьи из журналов, издаваемых за рубежом.

Для развития навыков устной речи привлекаются тексты по специальности, используемые для чтения, специализированные учебные пособия для аспирантов по развитию навыков устной речи.

Общий объем литературы за полный курс по всем видам работ, учитывая временные критерии при различных целях, должен составлять примерно 600000 печ. знаков (то есть 240стр.). Распределение учебного материала для аудиторной и внеаудиторной проработки осуществляется кафедрой в соответствии с принятым учебным графиком.

## 5. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Лобова А.А., Канафиев Р.Н., Шишонков С.В. Учебное пособие по английскому языку. – Иваново: ООНИ ИВИ ГПС МЧС России, 2013.
2. Лобова А.А., Немчанинова О. Л., Обрезков А.А., Шишонков С.В. Английский язык. Учебное пособие по внеаудиторному чтению профессионально ориентированных текстов. – Иваново: ООНИ ИВИ ГПС МЧС России, 2010.
3. Немчанинова О.Л. Организация пожаротушения в США: Учебное пособие. – Иваново: ИВИ ГПС МЧС России, 2014.
4. Немчанинова О.Л., Обрезков А.А. Организация пожаротушения в США: Электронное учебное пособие с элементами мультимедиа. – Иваново: ИВИ ГПС МЧС России, 2013.